

# **Canadian Journal of Counselling**

---

# **Revue Canadienne de Counseling**

---

Volume 21:4

October / octobre 1987

---

Published quarterly by the Canadian Guidance and Counselling Association

---

Publié par trimestre de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation

---

ISSN 0828-3893

---

The CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING is the official journal of the Canadian Guidance and Counselling Association. Articles are published that are of interest to counsellor educators as well as to practitioners working in schools, community agencies, university and college counselling centres, and other institutions in which psychological counselling is practiced. We welcome articles dealing with:

- a. research reports of studies which have relevance to counselling practitioners,
- b. descriptions of new techniques or innovative programs and practices,
- c. discussions of current scientific issues,
- d. commentaries on current professional issues and on the role of CGCA in our society,
- e. critical summaries of published research.

The Editor will be pleased to consider brief rebuttals to articles or brief commentaries (perhaps only a page or two) on issues of immediate relevance to this profession.

Manuscripts submitted for publication must adhere to the "Guidelines for Authors of Manuscripts" found in the back of this journal. Manuscripts and other submissions should be sent to R. V. Peavy, Editor, Canadian Journal of Counselling, Department of Psychological Foundations in Education, University of Victoria, P.O. Box 1700, Victoria, B.C. V8W 2Y2.

The CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING is published quarterly by the Canadian Guidance and Counselling Association in January, April, July, and October.

Subscriptions are \$35 Cnd. per volume. Single copies are available at \$10.00 per copy. Orders and correspondence regarding subscriptions, change of address, and purchase of back volumes should be sent to the Canadian Guidance and Counselling Association, P.O. Box 13059, Kanata, Ontario K2K 1X3. Request for permission to republish should be addressed to the Editor.

Statements contained in the CANADIAN JOURNAL OF COUNSELLING are the personal views of the authors and do not constitute Canadian Guidance and Counselling Association policy unless so indicated.

*Acknowledgements:* We gratefully acknowledge assistance from the Secretary of State in promoting the bilingual character of this publication.

ISSN 0828-3893

Revue officielle de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation, la REVUE CANADIENNE DE COUNSELING publie des articles d'intérêt général pour les personnes chargées de la formation en counseling et pour les praticiens oeuvrant dans les écoles, les agences communautaires, les universités et autres institutions qui dispensent des services de consultation psychologique. Sont jugés recevables les articles traitant de:

- a. recherches scientifiques sur des sujets d'intérêt commun aux praticiens en counseling,
- b. techniques nouvelles, d'innovations au plan pratique et de programmes d'intervention originaux,
- c. discussions sur des thèmes scientifiques d'actualité,
- d. commentaires d'actualité sur la pratique professionnelle et sur le rôle social de la SCOC,
- e. analyse critique de travaux de recherche déjà publiés.

La rédaction prend aussi en considération des répliques ou commentaires (au maximum une ou deux pages) traitant de questions d'intérêt prépondérant à la pratique de la profession.

Les manuscrits soumis pour fins de publication doivent être conformes aux "Normes de présentation des manuscrits" apparaissant à la fin de la revue.

Les manuscrits et toute autre correspondance doivent être adressés à: R. V. Peavy, Rédacteur en Chef, Revue Canadienne de Counseling, Department of Psychological Foundations in Education, University of Victoria, P.O. Box 1700, Victoria, B.C., V8W 2Y2.

La REVUE CANADIENNE DE COUNSELING est une revue trimestrielle qui paraît en janvier, avril, juillet, et octobre.

L'abonnement annuel est de \$35 Cnd. Le prix d'un numéro est de \$10.00. Les commandes ainsi que la correspondance relative aux abonnements, aux changements d'adresse, aux achats de numéros antérieurs doivent être adressées à Société Canadienne d'Orientation et de Consultation, P.O. Box 13059, Kanata, Ontario K2K 1X3. Les demandes de permission de citer et de reproduire doivent être adressées au Rédacteur en Chef.

Les textes publiés dans la REVUE CANADIENNE DE COUNSELING reflètent le point de vue personnel des auteurs et n'engagent en rien, à moins d'indication contraire, la politique de la Société Canadienne d'Orientation et de Consultation.

*Remerciements:* Par ailleurs, le Secrétariat d'Etat subventionne la revue pour son caractère bilingue.

ISSN 0828-3893

Canadian  
Journal of  
Counselling

Volume 21:4  
October 1987

---

Revue  
Canadienne  
de Counseling

Volume 21:4  
octobre 1987

ISSN 0828-3893

*Editor / Rédacteur en chef*  
R. VANCE PEAVY  
University of Victoria

---

*Associate Editors / Rédacteurs adjoints*  
English section  
REY CARR  
University of Victoria  
Section française  
JACQUES PERRON  
Université de Montréal

---

*Consulting Editors / Aviseurs à la rédaction*  
CHARLES BUJOLD (1988)  
Université Laval  
LARRY COCHRAN (1987)  
University of British Columbia  
D. STUART CONGER (1988)  
Ottawa, Ontario  
MARY ALICE JULIUS GUTTMAN (1988)  
The Ontario Institute  
for Studies in Education  
LEROY KLAS (1987)  
Memorial University of Newfoundland  
CONRAD LECOMTE (1987)  
Université de Montréal  
AL MAHRER (1989)  
University of Ottawa  
SAL MENDAGLIO (1987)  
University of Calgary  
JEAN-GUY OUELLETTE (1989)  
Université de Moncton  
WM. SCHULZ (1988)  
University of Manitoba  
LOUISE ST-ONGE (1989)  
Université du Québec à Trois-Rivières  
MAX UHLEMANN (1987)  
University of Victoria

---

*Book Review Editors /  
Rédacteurs des compte rendus*  
English section  
DON KNOWLES  
University of Victoria  
Section française  
ARMELLE SPAIN  
Université Laval

---

*Managing Editor /  
Coordonnatrice à la rédaction*  
JUDITH KOLTAI  
University of Victoria

---

*Editorial Assistant /  
Rédactrice auxiliaire*  
CHERYL-LYNN AMAN

- 175 Editorial / Editorial
- 176 Adaptation française du Counselor Rating Form  
Alexandra Bachelor
- 189 The Perceived Problems and Help-Seeking  
Preferences of Chinese Immigrants in Montreal  
Carole Pigler Christensen
- 200 Self-Motivation *vs* Previous Grades as  
Predictors of Success in Counsellor Training  
Christopher F. Sharpley, Michelle D. Pain
- 207 The Differential Effects of Progressive  
Relaxation and Imagery on Anxiety  
Lilly Schubert Walker, Keith Busby, James L. Walker
- 216 *Book Reviews / Comptes rendus*
- 221 *Books Received / Livres reçus*
- 223 *Index*